

УДК 37

DOI 10.31483/r-22165

*Л.В. Антонова, Т.Н. Григорьева*

## **НОВЫЕ ФОРМЫ И МЕТОДЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

*Аннотация:* в статье рассматриваются основные цели, структура, содержание, планируемые результаты курса «Немецкий язык для профессии и карьеры», его методическая и методологическая основа. Авторы также подробно описывают механизмы реализации коммуникативного и системно-деятельностного подходов в преподавании профессионально ориентированного немецкого языка на основе организационной формы учебно-тренировочной фирмы, характерной особенностью которой является применение одной из наиболее эффективных инновационных профессионально ориентированных технологий – имитационного моделирования. Особое внимание уделено компетенциям, формируемым у учащихся средствами данного практико-ориентированного курса.

*Ключевые слова:* компетентностный подход, преподавание, деловая коммуникация, учебно-тренировочная фирма, имитационное моделирование.

*L.V. Antonova, T.N. Grigorjeva*

## **NEW FORMS AND METHODS OF TEACHING PROFESSIONAL GERMAN LANGUAGE**

*Abstract:* the article describes aims, structure, content and the results of the course of study «German for Profession and Carrier», its methodology. The authors explain the mechanisms of realization of the communicative and activity approach in teaching of professional German based on using the form of training firm, a characteristic feature of which is the use of one of the most effective innovative professionally oriented technologies – simulation modeling. The main attention is paid to competencies, which the students are developing during the course of study.

*Keywords:* competence based approach, teaching, business communication, training firm, imitation modelling.

Формирование и развитие иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции, позволяющей будущим специалистам использовать немецкий язык как средство профессионального межкультурного общения на уровне международных стандартов и в профессиональной деятельности в условиях глобализации рынка интеллектуального труда несомненно является одной из целей преподавания немецкого языка.

Профессионально-ориентированное языковое обучение – это многоаспектный образовательный процесс с четкой и дидактически обоснованной направленностью на профессию, который нацелен на формирование и развитие многих компетенций (лингвопрофессиональной, коммуникативной, социокультурной и других). Немецкие и, всё чаще, российские фирмы сталкиваются с серьезными сложностями в поиске сотрудников, обладающих профессиональной квалификацией и одновременно владеющих иностранным языком. Владение немецким языком в качестве дополнительной специальности приобретает все большее значение для начинающих специалистов по всей России. В связи с этим поиск современных подходов в преподавании иностранных языков для деловой коммуникации в условиях непрерывного образования является актуальной задачей не только в вузе, но и в старших классах средней школы.

Профессионально-ориентированный курс «Немецкий язык для профессии и карьеры» разработан с учетом требований современных ситуаций общения на иностранном языке в профессии. В основе подхода – одна из наиболее эффективных инновационных профессионально ориентированных технологий – имитационное моделирование. В его основе лежит принцип связи с жизнью, с будущей профессиональной деятельностью. Имитационное моделирование обеспечивает имитацию элементов профессиональной деятельности, ее типичных и существенных черт. В качестве приемов имитационного моделирования могут выступать: общение-диалог по поводу профессиональной информации, прочитанной на иностранном языке, анализ социальных и профессиональных ситуаций,

---

выполнение творческих заданий с профессиональным содержанием, игровые ситуации, ролевые игры. Ролевая игра представляет собой условное воспроизведение её участниками реальной практической деятельности людей, создает условия реального общения. Эффективность обучения обусловлена в первую очередь взрывом мотивации и повышением интереса к предмету. Обучение в рамках курса «Немецкий язык для профессии и карьеры» организуется на модели учебной фирмы.

Учебная фирма – это имитационная модель реальной фирмы, в которой деньги и ресурсы реально не существуют, но присутствуют в настоящих документах и требуют принятия настоящих решений. Учебная фирма работает подобно настоящему предприятию и выполняет все свойственные ему функции. В ней есть отделы и должности. Рабочие места и обязанности учащихся соответствуют рабочим местам и функциональным обязанностям сотрудников реальных предприятий. Участники этого процесса фактически должны выполнять все действия, которые выполняют сотрудники реальных фирм. Например, в отделе продаж учащиеся занимаются всеми операциями по продаже продукции. Учащиеся отдела маркетинга разрабатывают рекламу, каталоги, формируют цены, готовят выставки и ярмарки, т.е. выполняют все необходимые практические действия, соответствующие требованиям образовательного стандарта по конкретной специальности. Вся устная и письменная коммуникация осуществляется на немецком языке. Кроме того, фирма может вступать в деловые отношения с другими учебными фирмами.

Данная концепция способствует реализации принципов обучения: лингвистический, психологический, принцип активности, принцип наглядности, принцип прочности, принцип доступности, принцип межкультурного взаимодействия. Это наглядно показывают задания из различных модулей курса. В первом модуле учащиеся знакомятся с деятельностью фирм в России и за рубежом, брендами и направлениями. Студенты делятся на группы, создают свою фирму и презентуют её. В следующем модуле студенты учатся деловой переписке и контактируют с другими группами-фирмами, параллельно выполняя сопутствующие

задания и набираясь информацией из различных источников, предлагаемых курсом. В третьем модуле затрагивается вербальная коммуникация. Студенты развивают их небольшие фирмы. Сотрудники учебных фирм проводят собеседования при приёме на работу, как сотрудников, так и практикантов. В четвёртом модуле каждый участник учебной фирмы создают свои личные профайлы, анкеты и резюме, а также знакомятся со структурой собеседований и основным стратегиями избегания ошибок на собеседованиях. И в заключительном, пятом модуле, учащиеся готовят определённый инновационный продукт от каждой фирмы, представляют его на ярмарке или конференции. Все модули сопровождаются мотивирующими лексическими и условно речевыми заданиями.

Как следует из краткого описания содержания курса, деятельность внутри учебной фирмы также совмещает в себе и следующие принципы – принцип системности, принцип функциональности, принцип мотивации, принцип профессиональной направленности.

Как известно, большое значение в организации учебного процесса играет мотивация учения. Она способствует активизации мышления, вызывает интерес к тому или иному виду занятий, к выполнению того или иного упражнения. В настоящее время стала очевидной идея необходимости обучения иностранному языку как коммуникации непременно в коллективной деятельности. Неоспоримым преимуществом подхода является преобладание проблемных ситуаций, требующих решения в ходе совместной деятельности учащихся. Успех в обучении в данном случае зависит от коллективного использования всех возможностей для обучения.

Единой универсальной методики для обучения иностранному языку, которая учитывала бы в разной степени индивидуальные особенности, поставленные цели, длительность обучения, не существует. Данный курс дает возможность адаптировать конкретные приемы, методики к конкретному профессиональному профилю.

Прохождение профессионально-ориентированного курса позволит сформировать и развить у учащегося следующие навыки: общение в профессиональном

кругу, деловое общение на немецком языке, формирование толерантного сознания и поведения, готовность вступать в диалог с другими, достигать взаимопонимания, приобретение речевых навыков, которые будут органично вписываться в современный жизненный контекст. Вместе с тем описанный подход способствует формированию осознанного подхода к процессу обучения, развитию самоорганизации, проявлении инициативы. Учащиеся сталкиваются с выбором учебных и рабочих действий, которые могут быть самостоятельно апробированы и проверены на их пригодность. Немаловажным является и развитие саморефлексивной компетенции (дискурсивность, самонаблюдение) в групповой работе: умение размышлять через собственную обработку языка и собственное обучение, т.е. развитие умения, которое поможет критически рассмотреть собственную саморефлексию.

Обобщая сказанное, следует отметить, что курс отвечает требованиям федерального государственного образовательного стандарта к результатам освоения основной образовательной программы и открывает широкие возможности для активации процесса изучения и преподавания профессионально-ориентированного немецкого языка.

### ***Список литературы***

1. Антонова Л.В. Дистанционная форма повышения квалификации преподавателей иностранных языков на примере курса «Преподавать немецкий увереннее. Sicherer deutsch unterrichten» // Воспитание и обучение: теория, методика и практика: Материалы X Междунар. науч.-практ. конф. (Чебоксары, 9 июля 2017 г.) / Редкол.: О.Н. Широков [и др.]. – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2017. – С. 181–184.
2. Пахмутова Е.Д. Учебные стратегии для непрерывного языкового обучения (неязыковой вуз) / Е.Д. Пахмутова, И.В. Лаптева, А.В. Прожога // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2017. – №7. – Ч. 1. – С. 197–203.

### ***References***

1. Antonova L.V. Distancionnaya forma povysheniya kvalifikacii prepodavatelejиноstrannyh yazykov na primere kursa «Prepodavat' nemeckij uverennee. Sicherer deutsch unterrichten [Distant training of teachers of foreign languages on the example of the course «Teaching German surely / Sicherer deutsch unterrichten»] // Vospitanie i obuchenie: teoriya, metodika i praktika: Materialy X Mezhdunar. nauch.-prakt. konf. – Cheboksary, 2017. – P. 181–184.
  2. Pachmutova E.D. Uchebnye strategii dlya nepreryvnogo yazykovogo obucheniya (neyazykovoj vuz) / E.D. Pachmutova, I.V. Lapteva, A.V. Prozhoga // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. – Tambov: Gramota, 2017. – №7. – Part 1. – P. 197–2013.
- 

**Антонова Людмила Виталиевна** – канд. пед. наук, доцент, заведующая кафедрой социально-гуманитарных наук Чебоксарского института (филиала) ФГБОУ ВО «Московский политехнический университет», Россия, Чебоксары.

**Antonova Liudmila Vitalievna** – candidate of pedagogical sciences, associate professor, head of the department of social and humanitarian disciplines of Cheboksary Institute (branch) of FSBEI of HE «Moscow Polytechnic University», Russia, Cheboksary.

**Григорьева Тамара Николаевна** – канд. пед. наук, учитель иностранных языков МБОУ «СОШ 50» г. Чебоксары Чувашской Республики, Россия, Чебоксары.

**Grigorieva Tamara Nikolaevna** – candidate of pedagogical sciences, teacher of foreign languages of school №50 in Cheboksary, Russia, Cheboksary.

---